

Werden Sie Teil unseres internationalen Teams

Seit über 14 Jahren mit professioneller Kundenorientierung am Markt ist **COMLOGOS** ein modernes und zukunftsorientiertes Unternehmen für DIN EN ISO 17100-zertifizierte Sprachdienstleistungen in Fellbach bei Stuttgart.

Wir sind auf technische Übersetzungen in verschiedenen Fachbereichen spezialisiert. Unser engagiertes Team besteht aus hochqualifizierten Übersetzer*innen und Projektmanager*innen. Kunden- und Serviceorientierung, Engagement und Zuverlässigkeit sind für uns ein Bedürfnis und selbstverständlich.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/einen

Projektmanager*in für Übersetzungsprojekte und Qualitätssicherung (w/m/d)

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Organisation und Abwicklung multilingualer Übersetzungsprojekte von der Angebotserstellung bis zur Lieferung an den Kunden nach den Qualitätsstandards DIN EN ISO 17100 und Abwicklung von Post-Editing-Projekten nach DIN EN ISO 18587:
 - Abstimmung und Koordination mit Kunden und Lieferanten
 - Steuerung und Überwachung aller Projekte hinsichtlich Terminierung und Kundenwünschen
 - Erstellung von projektspezifischen Kalkulationen für den Ein- und Verkauf von Übersetzungsdienstleistungen
- Eigenständige Betreuung eines eigenen Kundenstamms bestehend aus Neu-, Bestands- und Großkunden
- Beratung und Betreuung von Kunden hinsichtlich möglicher Optimierungen von Übersetzungs- und Terminologieprozessen
- Ausarbeitung und Umsetzung von kundenspezifischen Workflows
- Revision nach ISO 17100 von Übersetzungen im Rahmen der Qualitätssicherung
- Erstellung und Pflege von kundenspezifischen Terminologiedatenbanken in SDL MultiTerm
- Projektabwicklung mit SDL Trados Studio
- Rechnungsprüfung sowie Buchung von Ein- und Ausgangsrechnungen
- (Mit-)Entwicklung und Umsetzung von Arbeitsprozessen für das Übersetzungsmanagement

Wir bieten:

- Umfassende Einarbeitung und Betreuung
- Ein freundliches und teamorientiertes Betriebsklima
- Flache Hierarchien
- Regelmäßige Weiterbildungsangebote: Externe und interne Schulungen / Webinare – wir geben die Möglichkeit, ständig zu lernen und zu wachsen.
- Eine leistungsgerechte Vergütung

Was Sie mitbringen:

- Abgeschlossenes Studium im Bereich Übersetzungs- oder Sprachwissenschaft oder vergleichbare Qualifikationen
- Berufserfahrung in gleichwertiger Position – falls nicht vorhanden, besteht die Möglichkeit, vorab ein 3-monatiges Praktikum zu absolvieren
- Deutsch als Muttersprache oder auf muttersprachlichem Niveau
- Sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Sehr gute Kenntnisse einer weiteren Fremdsprache durch ein einschlägiges Studium
- Hohes Organisationsvermögen
- Sie arbeiten gerne im Team und bringen eine ausgeprägte Kunden- und Serviceorientierung mit
- Sie sind kommunikationsstark und haben beste Umgangsformen
- Zuverlässigkeit, Leistungsbereitschaft und Zielorientierung
- Sicherer Umgang mit Office-Programmen
- Gute Kenntnisse in SDL Trados Studio und SDL MultiTerm

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Auf Ihre Bewerbung per E-Mail (max. 10 MB, PDF-Format) freut sich:

Rita Kiefhaber
Welfenstr. 15
70736 Fellbach
Tel. +49 711 342456-23
rita.kiefhaber@comlogos.com
www.comlogos.com

Wir freuen uns auf eine langfristige Zusammenarbeit!

Ihr COMLOGOS-Team